



**Nangariyauyuq Nellie T. Kusugak
Kamisinauyuq Nunavunmi**

Titiragiikhimayut uqaqniaqtainik

Pilimmaksarniq

**Kivallirmi Ayuittiaqtukharnik Pivalliaadjutikhaq
Katimayuarutmi**

– 8:00 p.m.

Hivulliq Iidjiruvia 13, 2017

Maani Ilinniarvik, Kangiqliniq

Pilimmaksarniq: pivaliatitiniqluniit ayuitniqnik uuktuqattaqhuni,
pinahuaqhuni huliniqmutlu;

Tunngasugitsi, welcome

Ihumaliurutikharnun Talvuuna: Pilimmaksarniq

Quyagiumayatka Katimayuarutit Aulatitiyut Katimayiit
ilautqungmanga angmaktigiyaangat uqaqtakharnik uvani
unuktumi. Quvianaqtun nanganahunilu aulatitiyaangat
katimayuarutikharnik taima tautungnaqtuq taima
quvianaqniaqtumik itniaqtun ihumaginaqtauyukharlu.

Ilihimayunga kavamavut havakhimaaqtun aulatitiyaangat
ilinniarniq hanaqidjutikhaq taima ikayuutiginiyaqtuq tamainun
ilihaqtunun iniqtigiyaaangat iliharvingmi. Taimaitpa uvaptingnun
qanuriliugianganiq ilihaitiutitluta? Tamna ilinniaqtauyukhaq
imaatun ituq ihumagiyaauluarniaqtuq taima pilimmaksaiji, unauyuq
inungnun nuutiqhimaanginaqtun ilihimayaptingnik,
itqumagiyaaptingnik, upigiyaptingniklu. Hunauyuq angiyuq
munagidjutikhangit. Taima ilikkutnik taininiqaqqa Inuktitut
uqahirnik tapkuninga itqumayunik upigiyaptingniklu?
Taimaituqluuniit Inuit nayugaingit, taimaitun pilimmaksainirmik?

Inuit kituliqaak atiit tuniyauhimayut akhurnaqtun iliharvingmio.
Qablunaaqtuungitun atiit, havakhimayut taima inuktitut
Itnahuaqhugit. Tamna huiqhimagyuq Simon Alaittuq Ford
atuluqaqtauyukhat Inuktitut atingit atuqtauluqaqtukhat.
Tunihivakhimangman nuttarangnun ilitagidjutikharnik
ilaqagianganiklu ilihagatigiyaainik, ilihaiyiit iliharvingminunlu.

Inuktitut inuuhimaaqtuq uqauhiq. Ituq avatipitingni. Nunamun
aullarniq, iqalukhiurniq, pukuktun qablanik, hulilukaagianganiklu

hilahiutitikkut hulilukaaktunik angiyumik ihuaqtuq pihimayaangat pidjutikharnik avatiliqinikkut.

Uliut havakhimaaqtun Inuktitun Malikhautikharnik Taigugianganic, aqagu. Una anginirmik pidjutiqaqtuq ilitugipkaiyaangat ihumagiyangnik qaritiyaangatlu ihumagiyangnik ihuaqtuniklu atuqtakharnik.

Itqauyaga, SimonAlaittuq Fordnguyugaluq, iningnikhanik nigipkaivakhimayuq talvani nukakhiit iliharviani tatqikhiut tamaat, taima iliharvingmi havaktun upalungaiyaivakhimayut. Ilihimayungnauhiuhi, ihmavakapku. Havaqaqyuaqtugaluq kihimi iningnikhat ilaudjutikharnik ihmavakhimayut talvani iliharvingmi. Tima nunalaani ilautitivakhimayut.

Iningnikhat uqallinaqpaktun taima tamapta ayuiqhaqhimaanginaqtugu ilihaiyyiugutlu. Ilaqaqtun ilaulimaitun kihimi tunngahuktautinanik. Atuqnauhuaqlugit havaktiit ilihimayut nunalaanik ihumaliukharnik piyaangat qanurlu ilautitiyaangat ilaqaqtunik. Qakunguqtaaqtuq kihimi ilihimagumik quviahungniaqtun ilauyaanganik talvani iliharvingmi. Taima una tautuktitinaqtun iliharvikput tautuhimaaqtun pitquhingnik nunalaaptingni akhurnaqhunilu ilagiyaangit ayuiqhagianganik. Atuqlugit tamaita ilihairutikhat nunalaaptingnik piqaqtun ayuiqhaqlutinlu ilihaqtunin.

Tamangnun hamaniitun ublumi uuktuqhimaagyahi tamapffi atautikkut ilautitiyaangat Inuit pitquhingit, ilitquhingit, uqauhingit, ilihimayaangitlu atuqhimaagtunik ubluq tamaat ayuiqhautikhangit ilauyukharniklu ilihaqtunik. Una ikayuutiginiaqtaat inulramiingit, ilihaqtunik ublumi, angikliyaangat hakugiktumik ilitagidjutikharnik, quviahuutikharnik ayungnairutikharnik inminik, pitquhigiyainik

ayuittiagiikhimayainiklu. Akhurnaqtuq ilingnun ilihaiyyiynunlu itqauyakharnik havakhimaaqlutiklu uvani havainirmi talvuuna havaagumayamingnik taima ilihaiyunik atuqtitiniaqtun hivunikharnik nukakhiuyunun nunaptingni. Havaqatigiikta nunalaaptingnilu, ilagiyatkavutlu iliaqtun naunaiyaiyaangat hakugiktumik hivunikharnik inungnun Nunavunmi.

Havakhimayatka talvani iliharviumi ikayuktiuplunga ilihaiyyiuyungalu naguuyumik itqaudjutitka taima havaktigiinginaqpakapta taima havaqutauvakapta atanguyangmin. Taima iliharvik aulatitilingman pulaaqpaktugut aihimavingmun iliaqtun ilitugipkaiyaanganik kinaungmangaanguyugut. Tamna ihuaqtun pulaagianganik taima ilitangnaqtuq kitkuuyut iliaqtun umiitaaqhauyutlu. Taima tautuktuuyaangnaqtuq aihimavingit. Atauhiuhiaqhunga ilihavaktunga inuuhuktuinarnik taima "ihuagiyauvakhimayut" iliharvingmiitaangat. Tamna ihuagiluaqtagat havakhimavaktaga.

Ilihaiyivut apigiyaanga, "Qanuq havakpaktutin taima?" Uqallaktatka,"Ihumagiluagiinagapkit." Havakhimaaqatigiyaangat piqpagiyaangatlu iliaqtun havaqatigiplugitlu quvianaqtuq havaqatigiyaangat taima aulahimaaniaqtainik ukiunik hivunirmi.

Quvianaqtumik havakpakhimayunga ilaqatigiyaangat ilipfingnun - taima inuktitut ilihaiyyiuvakhimayut iningniit iliharviani tuniyauvakhimayunga atuqtakharnik qanuq ilihaiyyiuvakniaqtunga atanguyaqlu havagianganik atuqtakhaingit iliaqtun iliharvingmi. Qaiqataqpaktuq iliaqtamingnik iliharvingmun qunngiagianganik naunaiyaiyaangat tamaat piqaqtunga ilihaiyaangat quviahuktungalu. Taima quvianaqtuq havaqatigivakhimagapku atanguyaq pimmagiktuq allanun.

Ilangit itqaumayungnahiyuhi una, hivulliq ilitugidjutikhaq naunaitkutingit tuyuqtauvakhimayunun ilihagtunik unalu kinguliq upautiplugit tunivakhimayatka uqaqqatigiyaafingni ilihagtun angayuqaangitlu. Tuhaqtitiyaangat ilaqtatigiyaangatlu ilagiyaangit ilihagtun tamaat akhurnaqtun hanaqidjutikharnik ilihaiyinikkut ayuiqhagianganiklu.

Ilitugiyaangat ilagiyaangit tamnalu ilihagtun humit qaiyavakhimayut akhurnaqtun, ihumayunga taima. Pittiarniq piqaqtukhaq avatingnun inungnun piyaangat itqumadjutikharnik talvanga inungnin munagiyut nuttagiyainik ayuiqhautikharnik akhurnaqtuq. Ilihagtun ilihimayukhat taima ilihaiyingit pimmarikpiagiyaangit. Imaa ihumayunga akhurnaqtuq ilihaiyiit ilihimayakhaangit ilihagtun ilagiyaangitlu. Tamna mapiraaq atiqatuq imaa, *The First Day of School-mik*, titiraqhimayuq taima hivulliqpaanguyuq atuqtakharnik ilihagtun pivaktun ilihaiyimin, aulatitiniatuq atuqtakharnik ukiuk tamaat. Ihumayunga taima piyaangat atuqtakharnik ayungnairutikharnik ilihagtunik ilitugipkaktuuyukhaq hivunirmi ukiumi.

Taima amigaitumik uqaqtukharnik talvuuna ilihagiaqtuqhimayunun aihinun ayungnautigivakhimayaangit Inuit. Amigaitun Inuit ilaqtatunik piqangitun allamik ihumaliurutikharnik talvuuna aulaqtitauyaangat nuttaqqat ilihagiaqaqtuqtukharnik. Ayungnaut atuqpagaangit taima ahiiniluagtunik ilagiyaainik unalu aihimavingni, aihiruqtuivaktun katitirutikhaq nuttaqqat pigiaqaqtun maamangminin taima nuttagauyaarutingit tamaqpaktait. Tamna TBmik aanniarut piqaqpakhimayuq ayungnautikharnik taimaitutut ilihagiaqaqtuqtunik aihini.

Inuit itqumayumik ilihimayut taima tamna amaut pidjutikhagiyakhait biipiinuat. Taima hakugiktumik

pidjutikhagiyakhainik allamik piqangitun. Talvani amautimi
nuttaraq pivaktuq qayangnairutikharnik, haimarutikharnik,
piqpakutikharnik qanitukhautikharnik maamangminun
munaqtigiyainunluuniit. Ilihagiaqaqtunik aihinun
ayungnautiqaqpaktunik iluligiikpaktun allanun hivulliqtigivakhunilu
amigaitun ayungnautiqaqtunik aihimavingmi. Tautungnaqtun
taima ayungnautigiyangit imiinaqhutik qanurlu nuttaqqat
angiklilitunik. Akhurnaqtuq ilihimayangat qanuq
ilihagiaqtuqtunik aihinun qanuriliuqpagaingit mikiyun ilaqaqtunik.
Ilihimagut taima nuttaqqaq kaaktumik ilihagiaqtuqpaktun
taimalu tuninahuaqpaktavut hivullirpaarmik piumayainik
ayugianganik. Iliharviit piyukhauyut nayugakharnik
ayugianganik. Hivunikhaq havagianganik hivunikharnik
hakugiktumik inuuhimaagianganik taima aihikukhimaitumik
ihumagilugit hivunikhangit aulahimaaqtukharniklu
ihuaqhaidjutikharnik.

Atuqhimaqpaktunga ayuiqhautikharnik Qablunaqtun
ilihagiaqaqtuqtuniklu aihinun. "Ilihaivakhimayugut" allat
pitquhiqaqtunik, taima apigipkaivaktaatigut taima, "Iluangitumik
havaligita ai?" Ihumaliugiaqaqqin taima
ayungnautigivakhimayaingit uvamnun ayungnautqaliqtuq taima
ayuqpaliaktunga kinaumanganguyunga? Uvanga quviahuktunga
aulangitunga taima 14nik ukiuqaqtinanga ilihagiaqtugiangat
talvani Churchillmun Yalunaimunlu. Namagiinaqtaga tamna
ilihainiq. Kingunginaagiangat aihimaviga
ayuqhautiluaqpaktagiaga. Amigaitunik ilannaqaqpaktunga
atuqpaktamingniklu inuuhimaaqatigiyangat allatqiinguyut inuit,
humit inuuhiaqpakhimayunik. Ayuiqhaqpaktugut allanin taima
ilitugivalialiqpakhutinlu.

David Serkoak uqaqniaqtuq ublumi talvuuna ilitquhikkut. Taima akhurnaqtuq ilingnun humit qaivakhimayutin kinaumangatlu itutin allanun ilihimayaingitlu. Uqallainaqpaktunga taima hivunikhavut iingitkumik, hamaniilimaitunga. Taima akhurnaqtuq ilihimayakhat pitquhit uqauhitlu piqaqlutiklu ihuaqtunik inungnik ilihaiyaanganik. Taim aulayukhauqua aihimavingmi kihimi tamaptik ilihimayungnaqhiuhi, taimaitungituq hadja ilanganik inuuhirni. Taima akhut ihumagiluagungnaiguptigu, inuktitut tamaqpalianiaqtuq uqauhiq.

Quviahuktunga tautugianganic ilitugidjutikhaqaqtuq talvuuna *qayangnaitumik uqagiaqaqtun*. Ihumayungalu taima piqaqtukhauyuq ilanun uqaudjiukharnik. Taima aipaga huiqman, malrungguyut inngutatka ayuiqhaliqtun talvuuna ilihaguigaangamik mamidjutikharnik nuttaqqanun. Uvaniituq aulavakhimayuq Simon Alaittuq Iliharviani. Quviahutigiyagin taima ikayugangni quviahugungnaiqtuq inngutaga. Taima ikayuutigivakhimayuq qayangnairutiqaqhimaitumik. Taima ikayutigivakhimayuq uqagianganik taima uqallagianganik inmikkut. Amigaitun nuttaqqat taima pidjutiaqaqtun talvanga havaaqharnin taimaitunik. Quayagiumayagit taimailiugavit. Taima siksinguqtuq ukiunganik unalu uqagiaqaqtun ataattianganik huiqhimayuq qanurlu qanurunaaqhimaitumik uqagiaqaqtun.

Katitiqtun atautikkut uqagianganik ihivriugianganiclu ilihairutikhat atuqtauhimaaqtun taima ilitagitigivaktuq ilingnun ayungnautigivakhimayainik allanunlu nuugiaqaqtuniklu ilihimayangnik. Anginirmik uqaqtauyukharnik ihumagiyauyut uqaqhimaqaqtatin anginirmik aulaniqaqtun. Taima tamaat havakniaqtutin ilitugipkaktuavakhimayangnik uvanin ilihairutikharnik talvani katimayuarutmi tuniyaangatlu anginirmik

hivutunirmilu pivallaidjutikharnik ilihagtamingnik
ayuiqhaqhimayaptingniklu ayuiqhautikharnik.

Quviagilugu katimayuarut. Taima havakniaqtangmik ilihaiyangat ayuittiarutingnik quviagiyauyuq ilihagtunik, ilagiyaingit, nunalaangitlu tamaitalu inungnin Nunavunmi. Quviahuutigiyatka qimaqhimavaktait ilaqaqtun Nunavunmigiangat ilihaiyanganik nuttaqqavut. Ilaulukaaklutik quviahuutigilugitlu inuit nunalaangitlu, pinahuaqlutin inuktitut atiqharnik nayugakharniklu pinahuaqlutin ilaqaqtunik ihumalirutikharniklu ihumagiyakharnik “inukhimayuq” ilauyutin uvaptingni, taima ihuaqtumik auladjutiqaqtuq nunaptingni, taima namangitkumi.

Quviahuutigiyaaqut tamaitat ilihaiyiit hamaniitun ublumi. Taima akhurnaqtuq taima inulramiit tautuktuyaagiaqaqtun ilingnin. Taima ayuittiagiikhimaplunga, ilipfi ilihagtun ihumaginarniaqtaahi taima malikhautinahuarniaqtaatin. Taima upigihimalugu atulluaqtakhat. Ilihimanginavin, ilihailigunгнаqhiutin pivalliyukharnik hivunikharnik Hulliqtikharnik Nunavunmi ilihaiyiikhiuyakharnik hivunirmi. Ilihaidjutikhatin, hanaqidjutikhatin, qanuriliuqtatinlu munagidjutikharniklu anginirmik aulaniqaqtuq atuqtakharnik tamainun ilihagtunun. Taima ihumagiyakhaini qimainahuaqlutin tamangnun ilingnun ilihagtunilu quviahutiqarniaqtainik. Itqaumalutin, tunigiaqaqtutin ilihagtunik quviahuutikharnik ilihaiyaangat ayuigianganik itqaumahimaaqtakharniklu umatainik ihumamingnilu. Itqaumalutin quviagiluagtangnik ilihaiyiinik taima tunivakhimayuq ilingnun quviahuutikharnik!

Qujannamiik, quanaquhi tamaat, havaqatigiilutiklu.

Matna quviahuutigilugu katimadjutigiyahi ikayuktigiiklutiklu.

